

امور اداره و تحریریه سنه سلانیکلی
توفیق افندی نظارت ایدر .

ادبیات ، فنون و معارف و مطایبات
ادبیه و شیون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . تنویر افکاره خدمت ایلر .

مجموعه ادبیه

۱۷ ۱۳ A.D

امور اداره و تحریریه سنه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق افندی به مراجعت اولنور .

در سعادت و ولایات شاهانه ایچون بر
سنه لك آتونه سی بکری بش غروشدور .
آتونه اجرانی برینه پوسته پولی قبول
ایدیلیر . مراکزى شمديك باب عالی
جاده سنده عطار پورغاکی افندیك
دکایدور .

قاصره بشريه وهن طاري اوله رق بونك
حكمت خلقتدن برجهيله قدرت اولديغنه
قناعت كامله حاصل اوليور ايشته شو
تفكرات ذهنيه ايجريسنده ايدم . كنچ
شيق غيرون هيچ برخصوصيتي مانع تصور
ايدمه يه جك درجه ده سربست اولان
برارقداشمزده سزورده بوراده ميسيكز
خطاب جهريسيه داخل بزم اولدي ياننده
صفي القلب بررفيق ده وارايديكه جله مزك
حرمت قليه سنه مظهر اولان، اوداي
خالصه دن ايدى . سماع ايكي يه قدر
مباحثات هوايه ايله بروقت كچيرلدى
رفيق اولم اولان ذات اوخاطره گليه جك
صورته اكلنجه نك تربتي ايجون استحصال
ايلديكي مساعده موقته نك حوليله گلش
واننده كي برشتالي ني اوزاده رق بواقشام
سزك طالعزده محروم و مز محروم سوزلرني
متاثرانه فرلاشم ايدكه آك بو محروميت
تلقى ايلديكي عدم موفقيت بنجه براكلنجه
تشكيل ايدر ك كافه تحسسات محزونانه ايجنده
بن ده ارقداشمك شومو موفقيت سزلكيله
شاد اولدم ديسه م بالان اولور . على الخصوص
ساعت اون بردن اوچه قدر درت كشينك
بيك باغچه سنده اون طقوز بچق غروش
فدا كارلغيله ذوقياب اولديغي سويلمك ده
شولطيفا كلنجه نك كلفت تفصيله حاجت
براقاز صانيرم .

آثار وارده

مقبوره ده!

- قارده شم صدرى يه -

بوسكونت نه در شوم مقبره ده!

كوكلى ايلور بنم تهرز!

قابل اولمز نكاتى تميز

حشيت آورنه وار بو منظره ده!

كورون سرتسر بو خاك سياه

سرورله محاط اولان شومحل!

باقيلنجه شوسنك باره لره

بكنزه دلمزى دله ياره لره

آغلارم عطف چشم ايدر يانارم!

ديكلم بن بتون بو طالمه

كوكدن اينش سرود مائمه

سرورلدن جيقان ترانه لرى

كرچه كوكلم بو حاله راضيدر

قلب زارمده اولمايه يدى اكر،

ابوينك آتلى ياره لرى !

كه بر خاطرات ماضيدر!

باشاليماني خيره

نشوه سيال
- قارده شم احسان شكرى يه -

هر ياسم ايدر دله تهالكه تمايل
فكرمده كي اشواق خياله
اذواق خياله

سرمست غرام ايله بورم شويله تخيل :
كوكلمه امللره مزين
برعشق مطلقن

برشعر امل، برده جمال متبسم
بركلشن سوداي مزهر
برسطح منور

پيشمده (ولوعلى) امل آرا . متجسم
بن مست شغاف واله وحيران
اقباله شتابان

مستقبل عرم صانيرم قوشمده هربار
صافيت عشقمه برابر
خنده يله كولومسر:

كلزار غرامده آجان نشه لى اذهار
بونلر، بوچيچكلر املمدر
يعنى كوزلدر

غلطه : ي . ندانى

(مجموعه)

بن مال ابداعات لفظيه ايله روح معنائى
اخلاصه هيچ برترقيبرستك راضى اوله ميه .
جنى تقدير ايديلنجه اخطار اتمك حسن
تلقى ايديله جكندن امين . بناء عليه پيشمده
(ولوعلى) قدر غير ما نوس بركله ني احتمالكه
سزده ايشتامش سكر در .

سياحات

غرايى

آلتونلر نره يه كيدييور?

آمرىقالك كشتندن برى مختلف
آلتون معدنلرندن اخراج ايدلمش
آلتونلر كيمتى اللهى ميليار فرائق تخمين
اوليور . فقط غرايبندر كه بو آلتونلر
آنجى بر كوجك قسمي ممالك سائر يه
طاغلوب اك بيوك قسمي هندستانه بجهرك
مملكه مذ كوره ده دفينه حالده صاقلانمده
بولنمشدر . شو تقديرده بيجاره آلتونلر
بر طرفدن سينه زميندن قورنلمش ايكن
تكرار اورايه كيرمش ديكلمدر .

۱۸۳۷ سنه سندن ۱۸۹۸ سنه سنه
قدر جريان ايدن آلتون سنه خورفنده
هندستانه ۳ ميليار ۹۴۳ مليون فراقلق
آلتون ادخال ايدلمشدر . حالبوكه هندستانك
قطعات سائر عالمدن بوسورتله آلتون
چكمه سى يكي وقوعبولان بر كيفيت اوليور
هندليرك آلتون جمعنه اولان حرص
وانهما كلى اون عصر دن برى بويه جه
دوام ايلديكي نظردقه آلتون حق اولورسه
بوكون قطعه مذ كوره ده مدخر بولنان
التونلر ك تخمين مقدارى عقله حيرت
بخش اولور .

شوراسنى مع الاستغراب سويلميدر
كه هندستانه كيرن بوالتونلر مسكوكات
طرزنده ميدانده تداول ايتديكي كي حليات
وسائره به تحويل ايدلمك اوزره قويموجيلرك
الندن ده كچمز . بلكه كولجه اوله رق زير
زمينده ترتيب ايدلمش خزينه لره كيروب
مؤيداً اوراده قاليرلر .

انكليلر هندستانده يرلشمزدن اول
مملكه مذ كوره ده حقوق تصرفيه تحت
نامينده اوليور قبائل وعشار دنا مشهر لره
مجوم . بولدفقرني بقما ايلرلر ايدى . بيوك
كوجك هيچ كيمسه مالندن امين اوله مز ،
غالب مغلوبك بالجملة ماملكنى غصب ايتمكدن
كرى طور مز ايدى . شو حال هندستانده
هركى تروتنى زير زمينده صاقلانمده
سوق ايلردى . شو صورتله كتم تروت
مجبوريتى يواش يواش اعتياد حكمنى آلتون
اولديغسندن زير زمينده مدفون خزان
درجه درجه پدردن اولاده انتقال ايتمه
باشلامش . هندليرده آلتون جمع وادخار ايجون
ارنى بر حرص وانهماك بيدار اولمشدر .
بيوك كوجك هر هندلى بردمعه يره كومش
اولدينى خزينه سنى چوغالتمقدن بشقه بر
شيبه حصر فكر ايتيوب بونك ايجون
هر نه ياييق لازم ايسه اجرادن كرى طور مز ،
بوسورتله دائما مقدارى زايد ايدن دفينه
پدردن اولاده ، عصر دن عصره انتقال ايدر
(سندن) مهاراجه سى وقيله اقامتكاهى
اولدينى حالده انكليلر طرفدن تحت اشغاله
النن (غواليور) شاتوسنى استرداد ايجون
سوك درجه صرف مساعى ايتمش . هندستان
حكومتى مومى اليك ابرامانه طايانه ميوب
نهايت هانوي كنديسنه تسليم ايلمشيدى
هند مهاراجه سنك بوشاتويي همه حال اله
كچيرمك اوزره صرف مساعى ايتمش
اولسنك سبى سكره دن آكلشامشدر .

مكرشاتونك مبنى بولندينى قياردروننده
غابت جسم برخزينه نيه اولوب درونته
برميليار بش مليون فراقلق آلتون قورنلمش
ايتش . يالكيز بومساي ولايتى داخنده
اهالينك خزان مدفونه سى اوجيوز مليون
فرائق قدر تخمين اوليور . ولايات سائر
ده بو كقياس ايديله جك اولورسه هندستانك
تروت مدفونه سى عقلره حيرت ويرير .

مستحق

آمرىقالى برعارفك
كشفي

آمرىقا عرفاسندن بر ذات اخيرا
بركتاب مهم نشر ايلوب بونده بالعموم
اجناس حيواناتك كندجكه كوچولمكده
اولدقلىنى اثبانه جالشمشدر . بدايت
خلقتده انسانلر غابت جسم الجنه ايتش .
مؤخر امرور دهور واعصار ايله جسامت
جمله لى زائل اولمش . فقط فطرتك بنى
نوع مز ويرمش اولدينى بو استعداد تحول
هنوز تمام حكمنى ايتمه مش . بوندن سكره ده
بنى نوعمك جشمه سى كوچولمكده دوام
ايدمك ايتش . نهايت انسانلر باجوج
ماجوج حاله كله جك ، بلكه دهها زياده
كوچوله جك ايتش .

آمرىقالى عارفك افاده سنجه بوقانون
تحول احكامنه حيوانات سائر ده تابع
ايتش . مثلاً بلكه ده اوزاق اوليان بر زماندن
سكره بار كيرلر چكر كه قدر قصير الجشه
اوله جق ايتش . بعض ارباب تدقيق آمرىقالى
عارفك بوكشفايتى يكي بوليورلر . بونلر ك
تدقيقه كوره روما مشاهير شمراسندن
(وريزىل) كه آثارنده تصوير ايلديكى قهر-
مانلر بكرى اوتوز عصر سكره زمينى
حرايت ايدمك اولان جفتجبلر
كنديلرينك ايرى كيكلىرى اسكلتلىرى
كورونجه نه قدر حيرته دوجار اوله بقللىرى
بيان ايتشلا ايتش . حالبوكه بكرى اوتوز
ولمكده قرق عصر اول روى زمينده
يشامش اولان انسانلر ك اليوم ظاهره جيقان
اسكلتلىرى بزه موجب حيرت اوله جق
برجسامت ارائه ايدميورلر . او قتلر ده
بين البشر بعض جسم الجنه آدملىر ظهور
ايتش اوله بياير ، نصل كه زمانمزه دى